



PERFORM 55

Stworzony do pracy. Zaprojektowany
z myślą o wolności.



Przywitaj się z bardziej zrównoważonym produktem

Produkty IT wiążą się z szerokim zakresem zagrożeń dla zrównoważonego rozwoju w ciągu całego cyklu życia. W fabrykach łamanie praw człowieka jest powszechne. Szkodliwe substancje są stosowane zarówno w produktach, jak i w ich produkcji. Produkty mogą często mieć krótką żywotność z powodu słabej ergonomii, niskiej jakości lub braku możliwości ich naprawy lub modernizacji.

Ten produkt to lepszy wybór. Spełnia wszystkie kryteria TCO Certified – najbardziej kompleksowego na świecie certyfikatu zrównoważonego rozwoju dla produktów IT. Dziękujemy za odpowiedzialny wybór produktów, które pomagają napędzać postępy w kierunku bardziej zrównoważonej przyszłości!

Kryteria certyfikacji TCO Certified uwzględniają cykl życia oraz równowagę odpowiedzialność środowiskową i społeczną. Zgodność jest weryfikowana przez niezależnych i zatwierdzonych weryfikatorów, którzy specjalizują się w produktach IT, odpowiedzialności społecznej lub innych kwestiach zrównoważonego rozwoju. Weryfikacja obejmuje cały okres ważności certyfikatu, zarówno przed, jak i po jego wydaniu. Proces ten obejmuje również zapewnienie wdrożenia działań naprawczych w przypadku wszystkich niezgodności w fabryce. Aby zapewnić dokładność certyfikacji i niezależnej weryfikacji, zarówno TCO Certified, jak i weryfikatorzy są regularnie oceniani.

Chcesz dowiedzieć się więcej?

Informacje o certyfikacie TCO, pełną dokumentację dotyczącą kryteriów, wiadomości i aktualizacje można znaleźć na stronie **tcocertified.com**. Na stronie internetowej znajdziesz również Wyszukiwarkę produktów, która przedstawia kompletną listę certyfikowanych produktów z możliwością ich wyszukiwania.

© 2026 GN A/S. Wszystkie prawa zastrzeżone. Jabra® jest znakiem towarowym grupy GN. Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG Inc. i ich wykorzystywanie przez firmę GN A/S podlega licencji.

Wyprodukowano w Wietnamie
MODEL: OTE995



Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej
www.jabra.pl/doc

1. Witamy.....	6
2. Omówienie	7
2.1 Dołączone akcesoria	
2.2 Opcjonalne akcesoria	
3. Sposób noszenia.....	9
4. Etykiety	10
5. Ładowanie	11
5.1 Ładowanie za pomocą przewodu USB	
5.2 Ładuj za pomocą stacji ładującej	
6. Podłączanie.....	13
6.1 Włączanie zasilania	
6.2 Wyłączanie zasilania	
6.3 Parowanie z urządzeniem Bluetooth	
6.4 Połącz się z urządzeniem Bluetooth za pomocą NFC	
6.5 Sparuj ze skanerem kodów QR	
7. Użytkowanie	17
7.1 Sterowanie	
7.2 Przycisk Programowalny	
7.3 Obsługa wielu połączeń	
7.4 Obsługa głosowa	

7.5	Zresetuj zestaw słuchawkowy	
7.6	Wyczyść listę sparowanych urządzeń	
8.	Oprogramowanie.....	23
8.1	Jabra Perform Plus	
8.2	Jabra Direct	
8.3	Aktualizacja oprogramowania sprzętowego	
9.	Pomoc	25
9.1	Często zadawane pytania (FAQ)	
9.2	Konserwacja zestawu słuchawkowego	
9.3	Jak utrzymywać zestaw słuchawkowy w czystości	

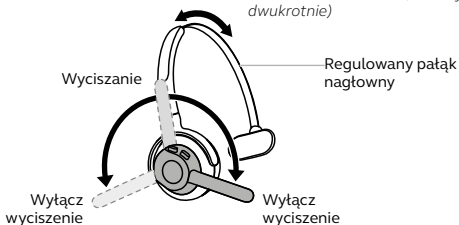
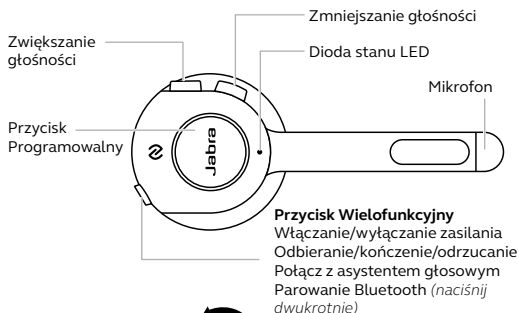
1. Witamy

Dziękujemy za wybór urządzenia Jabra Perform 55. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie przyjemnością.

CECHY PRODUKTU Jabra Perform 55:

- **Wytrzymały, lekki, gotowy na każdą zmianę**, do użytku przez cały dzień, nawet w trudnych warunkach
- **Stopień ochrony IP54** przed pyłem i rozlanymi płynami oraz odporność na upadek z wysokości 2 metrów
- **Push-to-Talk** umożliwia natychmiastową komunikację ze współpracownikami
- **Łatwa konfiguracja** i intuicyjność obsługi w trwałej i łatwej w utrzymaniu czystości konstrukcji
- **Wysokiej klasy mikrofony** blokują 99% hałasu z rozmów w otoczeniu, dzięki czemu Twój głos wyraźnie słychać
- **Do 20 godzin rozmów** i do 50 godzin pracy w trybie Push-to-Talk, przy zasięgu łączności bezprzewodowej do 100 m

2. Omówienie

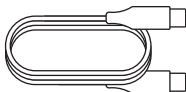


2.1 Dołączone akcesoria

Poduszki słuchawek



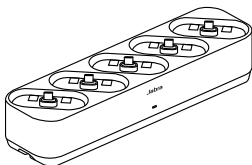
Przewód USB-C na USB-C



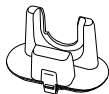
2.2 Opcjonalne akcesoria

Opcjonalne akcesoria są dostępne na stronie internetowej jabra.com/accessories

Jabra Perform 5-Bay Universal Charging Base

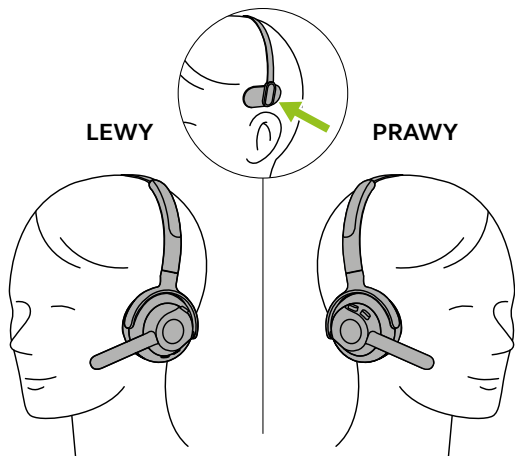


Perform 55 Insert



3. Sposób noszenia

Dopasuj pałąk nagłowny, aby wygodnie przylegał do głowy.



Zestaw można nosić z mikrofonem po lewej lub prawej stronie. Mikrofon należy ustawić blisko ust.

UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA:

Mikrofony mogą być potencjalnie wykorzystywane do nagrywania prywatnych rozmów.

4. Etykiety

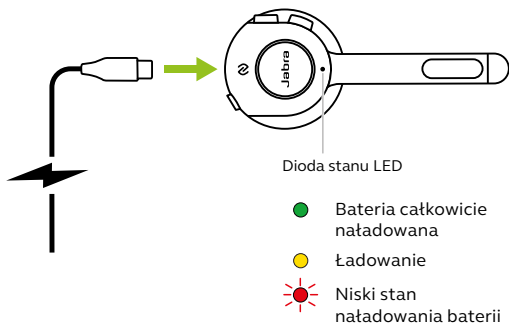
Zestaw słuchawkowy jest dostarczany z wstępnie przymocowanymi etykietami, które mogą służyć do identyfikacji lub do udzielania informacji.



5. Ładowanie

5.1 Ładowanie za pomocą przewodu USB

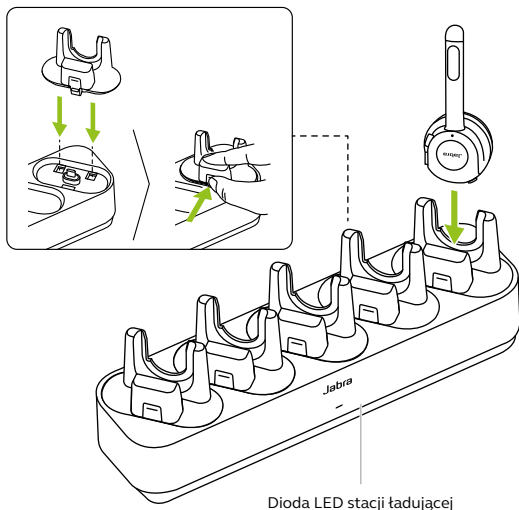
Aby naładować zestaw słuchawkowy, podłącz przewód ładujący USB do portu ładowania USB-C zestawu słuchawkowego. Pełne naładowanie baterii może potrwać do 180 minut. Zestaw słuchawkowy wyłączy się podczas ładowania.



Podczas ładowania wskaźnik LED wyświetla stan ładowania. Kolor żółty oznacza, że zestaw słuchawkowy jest ładowany. Kolor zielony oznacza, że zestaw słuchawkowy jest w pełni naładowany. Zielona dioda LED będzie świecić do momentu odłączenia przewodu ładującego.

5.2 Ładuj za pomocą stacji ładującej

Aby naładować baterię za pomocą stacji ładującej, odłącz ją od zestawu słuchawkowego i włóż do pustej wnęki stacji ładującej. Pełne naładowanie baterii może potrwać do 180 minut.

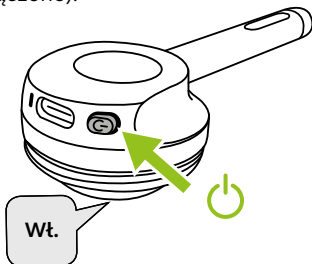


○ Włączono

6. Podłączanie

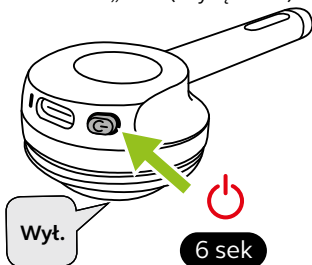
6.1 Włączanie zasilania

Naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**. Dioda LED zacznie migać na zielono i usłyszysz komunikat „On” (Włączono).



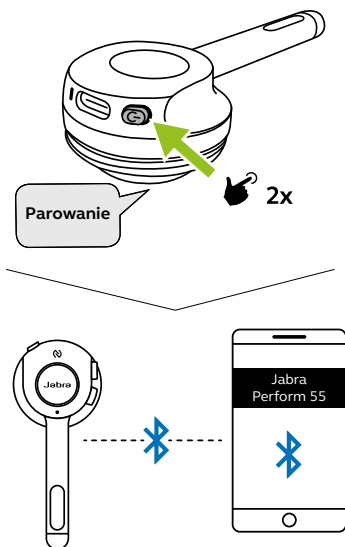
6.2 Wyłączanie zasilania

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Wielofunkcyjny** przez 6 sekund, aż dioda LED zacznie migać na czerwono i usłyszysz komunikat „Off” (Wyłączono).



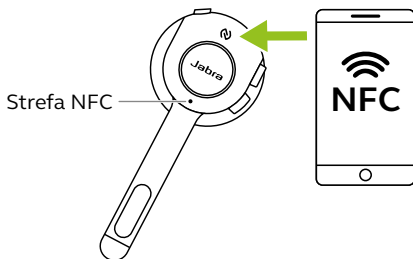
6.3 Parowanie z urządzeniem Bluetooth

1. Sprawdź, czy zestaw słuchawkowy jest włączony.
2. Dwukrotnie naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**. Zestaw słuchawkowy ogłosi „pairing” (parowanie), a dioda LED zacznie migać na czerwono i niebiesko. Zestaw słuchawkowy jest teraz gotowy do sparowania.
3. Przejdź do menu Bluetooth w urządzeniu Bluetooth i wybierz urządzenie **Jabra Perform 55** na liście dostępnych urządzeń.



6.4 Połącz się z urządzeniem Bluetooth za pomocą NFC

1. Upewnij się, że funkcja NFC jest włączona na Twoim urządzeniu.
2. Przyłóż strefę NFC urządzenia Bluetooth do strefy NFC zestawu słuchawkowego. Zestaw słuchawkowy włączy się, a urządzenie Bluetooth potwierdzi połączenie.
3. Wybierz „tak” lub „paruj”, aby zakończyć proces parowania.



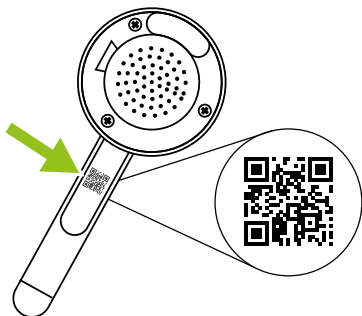
Nie wszystkie telefony obsługują parowanie przy pomocy technologii NFC.

UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA:

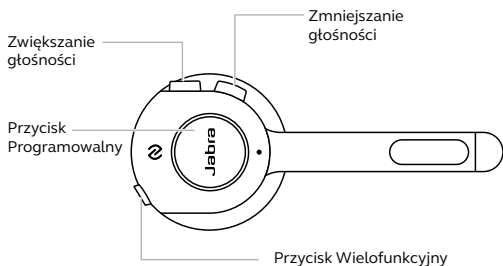
Czujnik NFC w zestawie słuchawkowym może być używany do wykrywania obecności użytkownika.

6.5 Sparuj ze skanerem kodów QR

Zestaw słuchawkowy można sparować z urządzeniem za pomocą aplikacji do skanowania kodów QR innej firmy i zeskanowania kodu QR na zestawie słuchawkowym. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcjami parowania w aplikacji do skanowania kodów QR innej firmy.



7. Użytkowanie



7.1 Sterowanie

Funkcje przycisków



Odbieranie połączenia	Naciśnij przycisk Wielofunkcyjny lub Programowalny albo powiedz „Answer” (Odbierz)
Kończenie połączenia	Naciśnij przycisk Wielofunkcyjny
Odrzucanie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj (przez 2 sekundy) przycisk Wielofunkcyjny lub powiedz „Ignore” (Ignoruj)
Włączanie asystenta głosowego (gdy nie prowadzisz rozmowy)	Naciśnij i przytrzymaj (2 sekundy) przycisk Wielofunkcyjny



Regulacja głośności

Naciśnij przycisk **Zwiększania głośności** lub **Zmniejszania głośności**, kiedy słuchasz muzyki lub prowadzisz rozmowę.



Wyciszenie/
włączanie
mikrofonu

Naciśnij przycisk **Programowalny**, gdy prowadzisz rozmowę. W trybie obsługi głosowej lub wyciszenia mikrofonu.



Wyciszenie/
wyłączanie
wyciszenia
mikrofonu i głośnika
podczas rozmowy

Obróć mikrofon w górę podczas połączenia, aby wyciszyć mikrofon i głośnik.*
Obróć mikrofon w dół, aby wyłączyć wyciszenie.

UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA:

Czujnik na wysięgniku może być używany do wykrywania obecności użytkownika.

** Wyciszenie mikrofonu i głośnika można skonfigurować w aplikacji Jabra Perform Plus lub Jabra Direct.*

7.2 Przycisk Programowalny

Domyślnie przycisk Programowalny powoduje włączenie poleceń głosowych, gdy użytkownik nie prowadzi rozmowy lub wyciszenie mikrofonu podczas rozmowy. Przycisk ten można jednak skonfigurować do obsługi innych funkcji, takich jak Push-to-Talk, stan baterii oraz odbieranie/kończenie połączeń.

Aby zmienić ustawienie przycisku Programowalnego, należy pobrać i zainstalować oprogramowanie Jabra Perform Plus lub Jabra Direct.

7.3 Obsługa wielu połączeń

Zestaw słuchawkowy może odbierać i obsługiwać wiele połączeń jednocześnie.

Obsługa wielu połączeń



Zakończenie bieżącego połączenia i odbieranie połączenia przychodzącego

Naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**, aby zakończyć bieżące połączenie. Następnie naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**, aby odebrać połączenie przychodzące

Wstrzymanie bieżącego połączenia i odebranie połączenia przychodzącego

Dwukrotnie naciśnij przycisk **Wielofunkcyjny**

Odrzucenie połączenia przychodzącego podczas prowadzenia rozmowy

Naciśnij i przytrzymaj (2 sekundy) przycisk **Wielofunkcyjny**

7.4 Obsługa głosowa

Urządzenie rozpoznaje polecenia głosowe w języku angielskim, umożliwiając obsługę połączeń przychodzących bez dotykania zestawu słuchawkowego.

Naciśnij przycisk **Programowalny** (gdy nie prowadzisz rozmowy), aby uruchomić obsługę głosową. Aby wyświetlić listę wszystkich dostępnych poleceń, powiedz: „List Commands” (Lista poleceń)

Lista poleceń głosowych:

- „**Answer**” (Odbierz) – odebranie połączenia przychodzącego
- „**Ignore**” (Ignoruj) – odrzucenie połączenia przychodzącego i skierowanie go do poczty głosowej (jeśli jest dostępna)
- „**Pairing**” (Parowanie) – przełącza zestaw słuchawkowy w tryb parowania
- „**Connection Status**” (Stan połączenia) – sprawdzenie, czy zestaw słuchawkowy jest połączony z urządzeniem
- „**Battery Status**” (Stan baterii) – informuje o poziomie naładowania baterii zestawu słuchawkowego
- „**Cancel**” (Anuluj) – anulowanie obsługi głosowej

7.5 Zresetuj zestaw słuchawkowy

Zresetowanie zestawu słuchawkowego powoduje usunięcie listy sparowanych urządzeń i wszystkich ustawień.

1. Sprawdź, czy zestaw słuchawkowy jest włączony.
2. Naciśnij i przytrzymaj (przez 6 sekund) przyciski **Zmniejszania głośności i Programowalny**, aż dioda LED zacznie migać w purpurowym kolorze, a w zestawie słuchawkowym zostanie odtworzony komunikat głosowy.
3. Zestaw słuchawkowy automatycznie uruchomi się ponownie.



Po zresetowaniu musisz ponownie sparować zestaw słuchawkowy z urządzeniem Bluetooth. Musisz także wyczyścić poprzednie parowanie z tym zestawem słuchawkowym na urządzeniu Bluetooth.

7.6 Wyczyść listę sparowanych urządzeń

Wyczyszczenie listy spowoduje usunięcie z zestawu słuchawkowego wszystkich sparowanych urządzeń.

1. Sprawdź, czy zestaw słuchawkowy jest włączony.
2. Naciśnij i przytrzymaj (przez 6 sekund) oba przyciski **Zwiększania głośności** i **Zmniejszania głośności**, aż dioda LED zacznie migać na niebiesko, a w zestawie słuchawkowym zostanie odtworzony komunikat głosowy.
3. Zestaw słuchawkowy automatycznie uruchomi się ponownie.



Po zresetowaniu musisz ponownie sparować zestaw słuchawkowy z urządzeniem Bluetooth. Musisz także wyczyścić poprzednie parowanie z tym zestawem słuchawkowym na urządzeniu Bluetooth.

8. Oprogramowanie

8.1 Jabra Perform Plus

Jabra Perform Plus to aplikacja mobilna opracowana do obsługi, optymalizacji ustawień oraz zarządzania urządzeniami Jabra.

8.2 Jabra Direct

Jabra Direct to aplikacja komputerowa opracowana do obsługi, optymalizacji ustawień oraz zarządzania urządzeniami Jabra.

Pobierz najnowszą bezpłatną wersję ze strony
jabra.com/direct

8.3 Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Aktualizacje oprogramowania sprzętowego poprawiają wydajność lub dodają nowe funkcje do urządzeń Jabra.

Przed pierwszym użyciem zestawu słuchawkowego zalecamy aktualizację oprogramowania sprzętowego do najnowszej wersji. Oprogramowanie sprzętowe zestawu słuchawkowego można zaktualizować za pomocą Jabra Direct na swoim komputerze.

Jabra zapewnia bezpłatne aktualizacje oprogramowania dotyczące zabezpieczeń i konserwacji przez co najmniej pięć lat od późniejszej z dat: daty zakupu lub daty zakończenia produkcji produktu. W przypadku systemów operacyjnych innych firm (np. Microsoft, Google) w momencie certyfikacji upewniamy się, że dostawca oferuje bezpłatne aktualizacje dla urządzeń spełniających wymagane specyfikacje sprzętowe, a produkty Jabra spełniają te wymagania.

9. Pomoc

9.1 Często zadawane pytania (FAQ)

Więcej często zadawanych pytań można znaleźć pod adresem jabra.pl/help/perform55

9.2 Konserwacja zestawu słuchawkowego

- Aby zapobiec zmniejszeniu trwałości i pojemności baterii, nie należy przechowywać zestawu słuchawkowego w zimnym lub gorącym otoczeniu, przykładowo w zamkniętym samochodzie latem albo zimą.
- Po wystawieniu urządzenia na działanie wody należy pozostawić zestaw słuchawkowy do wyschnięcia. Całkowite wyschnięcie zestawu słuchawkowego może zająć do 1 godziny.
- Nie należy przechowywać zestawu słuchawkowego przez dłuższy czas bez ładowania (maks. trzy miesiące).
- Zestaw słuchawkowy wykorzystuje standardowe napięcie USB 5 V $\pm$ 0,25 V. Nie zalecamy ładowania zestawu słuchawkowego przy użyciu zasilaczy o wyższym napięciu.

9.3 Jak utrzymywać zestaw słuchawkowy w czystości

1. Wyczyść zestaw słuchawkowy przy pomocy zwykłego płynu do mycia naczyń, upewniając się, że nadmiar płynu został usunięty. Stosuj wyłącznie wodę z mydłem. Nie używaj silnych środków czyszczących.
2. Delikatnie wytrzyj zestaw słuchawkowy wilgotną ściereczką, upewniając się, że na powierzchni zestawu słuchawkowego nie pozostały mydliny.
3. Pozwól urządzeniu doschnąć przez przynajmniej minutę.
4. Oczyszć zestaw słuchawkowy ściereczką nawilżoną czystą wodą.
5. Pozwól, aby urządzenie wyschło.